



บันทึกข้อความ

สำนักสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ
เลขรับ 610
วันที่ 23 ส.ย. 2563
เวลา 14.18 น.

ส่วนราชการ สำนักกฎหมาย กลุ่มงานนิติการ โทร. ๑๑๙๓๒ (โกเมศ)

ที่ สม ๐๐๐๘/ ๕๕๕ วันที่ ๒๓ มิถุนายน ๒๕๖๓

เรื่อง ตอนขอหารือการนำตราสัญลักษณ์ของหน่วยงานระหว่างประเทศมาตีพิมพ์ในสื่อหรือเอกสารของสำนักงาน

เรียน ผู้อำนวยการสำนักสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ

๑. เรื่องเดิม

สำนักสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ มีบันทึกข้อความ ที่ สม ๐๐๐๗/๓๓๗ ลงวันที่ ๑๘ มิถุนายน ๒๕๖๓ ขอหารือเกี่ยวกับการนำตราสัญลักษณ์ของหน่วยงานระหว่างประเทศมาตีพิมพ์ในสื่อหรือเอกสารของสำนักงาน กสม.

๒. ขอกฎหมาย

พระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗

มาตรา ๔ ในพระราชบัญญัตินี้

ผู้สร้างสรรค์ หมายความว่า ผู้ทำหรือผู้ก่อให้เกิดงานสร้างสรรค์อย่างใดอย่างหนึ่ง ที่เป็นงานอันมีลิขสิทธิ์ ตามพระราชบัญญัตินี้

ลิขสิทธิ์ หมายความว่า สิทธิแต่ผู้เดียวที่จะทำการใด ๆ ตามพระราชบัญญัตินี้เกี่ยวกับงานที่ผู้สร้างสรรค์ได้ทำขึ้น

ทำซ้ำ หมายความว่ารวมถึง คัดลอกไม่ว่าโดยวิธีใด ๆ เลียนแบบ ทำสำเนา ทำแม่พิมพ์ บันทึกเสียง บันทึกภาพ หรือบันทึกเสียงและภาพ จากต้นฉบับ จากสำเนา หรือจากการโฆษณาในส่วนอันเป็นสาระสำคัญ ทั้งนี้ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน สำหรับในส่วนที่เกี่ยวกับโปรแกรมคอมพิวเตอร์ให้หมายความถึง คัดลอกหรือทำสำเนา โปรแกรมคอมพิวเตอร์จากสื่อบันทึกใด ไม่ว่าด้วยวิธีใด ๆ ในส่วนอันเป็นสาระสำคัญ โดยไม่มีลักษณะเป็นการจัดทำงานขึ้นใหม่ ทั้งนี้ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน

มาตรา ๑๕ ภายใต้บังคับมาตรา ๙ มาตรา ๑๐ และมาตรา ๑๔ เจ้าของลิขสิทธิ์ย่อมมีสิทธิแต่ผู้เดียวดังต่อไปนี้

(๑) ทำซ้ำหรือดัดแปลง

(๒) เผยแพร่ต่อสาธารณชน

(๓) ให้เช่าต้นฉบับหรือสำเนางานโปรแกรมคอมพิวเตอร์ โสตทัศนวัสดุ ภาพยนตร์ และสิ่งบันทึกเสียง

(๔) ให้ประโยชน์อันเกิดจากลิขสิทธิ์แก่ผู้อื่น

(๕) อนุญาตให้ผู้อื่นใช้สิทธิตาม (๑) (๒) หรือ (๓) โดยจะกำหนดเงื่อนไขอย่างใดหรือไม่ได้ แต่เงื่อนไขดังกล่าวจะกำหนดในลักษณะที่เป็นการจำกัดการแข่งขันโดยไม่เป็นธรรมไม่ได้

การพิจารณาว่าเงื่อนไขตามวรรคหนึ่ง (๕) จะเป็นการจำกัดการแข่งขันโดยไม่เป็นธรรมหรือไม่ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการและเงื่อนไขที่กำหนดในกฎกระทรวง

มาตรา ๒๗ การกระทำอย่างใดอย่างหนึ่งแก่งานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ โดยไม่ได้รับอนุญาตตามมาตรา ๑๕ (๕) ให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ ถ้าได้กระทำการดังต่อไปนี้

(๑) ทำซ้ำหรือดัดแปลง

(๒) เผยแพร่ต่อสาธารณชน

มาตรา ๖๑ งานอันมีลิขสิทธิ์ของผู้สร้างสรรค์และสิทธิของนักแสดงของประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาว่าด้วยการคุ้มครองลิขสิทธิ์หรืออนุสัญญาว่าด้วยการคุ้มครองสิทธิของนักแสดงซึ่งประเทศไทยเป็นภาคีอยู่ด้วย หรืองานอันมีลิขสิทธิ์ขององค์การระหว่างประเทศ ซึ่งประเทศไทยร่วมเป็นสมาชิกอยู่ด้วยย่อมได้รับความคุ้มครองตามพระราชบัญญัตินี้

ฯลฯ

ฯลฯ

๓. ข้อพิจารณาและข้อเสนอ

สำนักกฎหมายพิจารณาแล้วเห็นว่า ในการคุ้มครองลิขสิทธิ์ ผู้สร้างสรรค์หรือเจ้าของลิขสิทธิ์ย่อมมีสิทธิแต่ผู้เดียวในการที่จะทำซ้ำหรือดัดแปลง เผยแพร่ต่อสาธารณชน ให้เช่าต้นฉบับหรือสำเนาโปรแกรมคอมพิวเตอร์ โสตทัศนวัสดุ ภาพยนตร์ และสิ่งบันทึกเสียง ให้ประโยชน์อันเกิดจากลิขสิทธิ์แก่ผู้อื่น และอนุญาตให้ผู้อื่นใช้สิทธิดังกล่าวโดยจะกำหนดเงื่อนไขอย่างใดหรือไม่ก็ได้ ทั้งนี้ ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๑๕ นอกจากนี้ งานอันมีลิขสิทธิ์ขององค์การระหว่างประเทศ ซึ่งประเทศไทยร่วมเป็นสมาชิกอยู่ด้วย จะได้รับความคุ้มครองเช่นกัน ทั้งนี้ ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๖๑

เมื่อกรอบความร่วมมือระหว่างสถาบันสิทธิมนุษยชนแห่งชาติในภูมิภาคเอเชีย - แปซิฟิก (Asia Pacific Forum of National Human Right Institution - APF) เป็นองค์การระหว่างประเทศซึ่งประเทศไทยร่วมเป็นสมาชิกอยู่ด้วย ตราสัญลักษณ์ของ APF จึงได้รับความคุ้มครองตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ APF ในฐานะเจ้าของลิขสิทธิ์จึงมีสิทธิแต่เพียงผู้เดียวในการดำเนินการใด ๆ ตามที่กล่าวมาข้างต้น การที่สำนักงาน กสม. จะจัดทำคำแปลคู่มือการวางแผนเชิงกลยุทธ์สำหรับสถาบันสิทธิมนุษยชนแห่งชาติและชุดเครื่องมือสำหรับการจัดกิจกรรมภายใต้กรอบการดำเนินการตามคู่มือการวางแผนเชิงกลยุทธ์ฯ จะต้องได้รับอนุญาตจาก APF ในฐานะเจ้าของลิขสิทธิ์ก่อน หากทำซ้ำหรือตีพิมพ์โดยมิได้รับอนุญาตจะถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ ดังนั้น หากข้อเท็จจริงปรากฏว่า APF ได้ตอบรับอนุญาตให้ดำเนินการแปลได้ แต่ขอให้สำนักงาน กสม. นำตราสัญลักษณ์ของ APF ใส่ไว้ในเอกสารคำแปลของคู่มือการวางแผนเชิงกลยุทธ์ สำหรับสถาบันสิทธิมนุษยชน ด้วย ก็ถือได้ว่า APF ในฐานะเจ้าของลิขสิทธิ์ได้อนุญาตให้สำนักงาน กสม. ทำซ้ำโดยไม่ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ ทั้งนี้ ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๑๕ (๕) มาตรา ๒๗ และมาตรา ๖๑

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา



(นายภาณุวัฒน์ ทองสุข)

ผู้อำนวยการสำนักกฎหมาย

ทอช ๗๕๗.๑



(นางสาววัลลภา ศารทประภา)

ผู้อำนวยการสำนักสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ

23 ส.ย. 2563